

**Licenciado**  
**Maximiliano Antonio Araujo y Araujo**  
**Viceministro de Cultura**  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por Servicios Técnico profesionales número 264-2016**, aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Número 26-2016** correspondiente al mes de febrero de 2016, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura serie "A" número 0000059.

#### **ACTIVIDADES REALIZADAS:**

1. Elaboración de planificación mensual correspondiente al mes de marzo, donde fueron programadas las actividades a realizar durante el mes, para el fortalecimiento y promoción de las culturas vivas en los diferentes municipios del departamento de Quetzaltenango de la comunidad lingüística K'iche', con autoridades Municipales, Comunitarias, Guías Espirituales y estudiantes del nivel Básico y Diversificado.
2. Identificación de restaurantes en los diferentes municipios de Quetzaltenango donde se sirve la comida regional, mismos que facilitaran la alimentación a los participantes en los talleres con Autoridades Municipales, Comunitarias Guías Espirituales y Estudiantes del nivel Básico y Diversificado, actividades que fueron programadas en la planificación con la comunidad lingüística K'iche'.
3. A través de un mapeo se identifiqué a los principales Actores Municipales y Comunitarios, Guías Espirituales como entes esenciales que formaran parte de los procesos a realizarse dentro de los municipios en el tema de la Cultura, así mismo la identificación de los integrantes que participan en la elección de Representantes de los pueblos indígenas ante el CODEDE en

la comunidad lingüística K'iche'; realizado en los municipios del departamento de Quetzaltenango.

4. Elaboración de metodología con pertinencia cultural, utilizada en los diferentes talleres que se realizaron con estudiantes del nivel Básico y Diversificado con el tema "Ciudadanía Intercultural", actividad realizada con la comunidad Lingüística K'iche' del municipio de Salcaja del departamento de Quetzaltenango.
5. Convocatoria de establecimientos del nivel Básico y Diversificado a participar en los diferentes talleres que fueron programadas en la planificación del mes en el municipio de Salcaja del departamento de Quetzaltenango, para abordar los temas: "Ciudadanía Intercultural".
6. Desarrollo del taller sobre "Ciudadanía Intercultural" desarrollada con estudiantes del nivel Básico y Diversificado en el municipio de Salcaja del departamento de Quetzaltenango y sus municipios, atendiendo al área lingüística K'iche'.
7. Documentación de las actividades realizadas con los municipios del departamento de Quetzaltenango e informe mensual, mismas que servirán para la determinación de logros, resultados y limitaciones obtenidas en los diferentes procesos ejecutados en la población de la comunidad lingüística K'iche' del departamento de Quetzaltenango.
8. Realización del el llenado de boletas de datos de los artesanos que se encuentran en los municipios del departamento de Totonicapán para dotar de información el Sistema de Información Comunitaria (SIC).
9. Coordinación con autoridades comunitarias y actores principales en el municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán para el equipamiento y dotación de materiales para la Casa de la Cultura de este municipio.

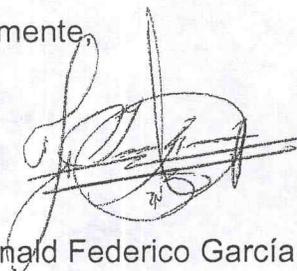
## RESULTADOS:

1. Elaboración de la planificación mensual se logró coordinar de manera ordenada las fechas de las diferentes actividades a realizarse con la comunidad Lingüística K'iche' en los municipios del departamento de Quetzaltenango. De igual manera se obtuvo la coordinación anticipada con los participantes invitados para los eventos, con esto se logró una mayor asistencia en las actividades programadas, además permitió visualizar los objetivos y con esto garantizar los resultados esperados en las actividades.

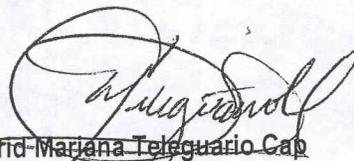
2. Identificación realizada se logró la información esencial de los restaurantes donde se sirve la comida regional en los municipios del departamento de Quetzaltenango, además de los posibles lugares donde se realizarían los talleres previstos para este mes y para coordinar, si es necesaria, la alimentación para los participantes en las diferentes actividades a realizarse con la comunidad lingüística K'iche', esto con la finalidad de rescatar la gastronomía del departamento antes mencionado, e inculcar el consumo en los participantes como parte fundamental de nuestras culturas.
3. Mapeo realizado, se cuenta con un directorio de actores culturales y sociales de la comunidad lingüística K'iche' como entes y aliados principales para los diferentes procesos a desarrollarse en el departamento Quetzaltenango tales como la Academia de Lenguas Mayas, Casa Noj, y las autoridades municipales; quienes se involucraran en el trabajo a ejecutarse durante el año y de quienes participan en la elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante el CODEDE.
4. Cuenta con metodología con pertinencia cultural que fue utilizada en los talleres en los municipios del departamento de Quetzaltenango, de la comunidad lingüística K'iche', herramienta que facilitó el desarrollo y el aprendizaje en los participantes.
5. logró el numero previsto de participantes para cada evento entre ellos Estudiantes del nivel Básico y Diversificado que fueron convocados en los diferentes talleres, esto debido a la prontitud con que se realizaron y a la planificación anticipada de los mismos, actividades realizadas durante el mes en el municipio de Salcajá del departamento de Quetzaltenango, en la comunidad lingüística K'iche'.
6. Talleres sobre "Ciudadanía Intercultural" con estudiantes del nivel Básico y Diversificado, se reconocen la importancia de la cultura como parte de su vida diaria en busca del buen vivir de los pueblos indígenas, obteniendo un cambio de comportamiento y su visualización acerca de las culturas vivas, comprometiéndose a unificar esfuerzos para promover y rescatar la gastronomía, el traje, los bailes, el idioma mismos que se practican en el municipios de Salcaja del departamento de Quetzaltenango.
7. logró insumos necesarios que aportan al cumplimiento de los objetivos de acuerdo a la promoción y rescate de las culturas vivas, además se resaltan los logros obtenidos en cada actividad realizada, como también algunas limitantes que ayudaran a mejorar los procesos en los municipios y departamentos donde se tiene presencia.

8. A través de la recopilación de datos de las personas que elaboran las artesanías de la comunidad lingüística K'iche' principalmente en el departamento de Totonicapán y sus municipios, se logró mediante las boletas de información personal y sus actividades la obtención de datos para promocionar su trabajo a través del Sistema de Información Comunitaria (SIC), y de esta manera dar a conocer parte de nuestras culturas a todo el mundo.
9. En coordinación con actores principales como: Oficina Municipal de Protección de la Niñez y Adolescencia, Juzgado de Paz, Ministerio de Educación y líderes comunitarios del municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán, se realizaron gestiones para la obtención de materiales y equipo para la casa de la cultura que se está creando en este municipio además se está promoviendo con los habitantes el rescate de la cultura como: el idioma, la gastronomía, los bailes y el traje a través de talleres realizados con los habitantes de dicho municipio.

Atentamente,



Ronald Federico García Pacheco



Astrid Mariana Teleguano Cap  
Profesional de Promoción  
Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.



Licda. Rosa María Tucán Vásquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Ronal Escobedo

Guatemala, 31 de marzo de 2016  
**Consolidado actividades**

**Licenciado**  
**Maximiliano Antonio Araujo y Araujo**  
**Viceministro de Cultura**  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe final de actividades y resultados conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por Servicios Técnico profesionales número 264-2016**, aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Número 26-2016** correspondiente al periodo 04 de enero al 31 marzo de 2016.

**ACTIVIDADES REALIZADAS:**

- Gestión en coordinación con la Gestora Cultural Reina Polanco para la ubicación de la sede en el departamento de Quetzaltenango para la región Sur-Occidente en donde se estará coordinando las actividades Culturales que se estarán promoviendo en la región.
- Identificación y ubicación de las oficinas más cercanas de la Academia de Lenguas Mayas para realizar el curso del idioma K'iche' y fortalecer el mismo en las regiones a cubrir.
- Investigaciones en Casas de la Cultura, Bibliotecas Regionales y líderes comunitarios sobre las culturas vivas en la comunidad lingüística K'iche' de los departamentos de Totonicapán, Quetzaltenango, y Retalhuleu con la finalidad de informarse acerca de las Culturas a rescatar en los departamentos antes mencionados.
- Mapeo para identificar a los principales Actores Municipales y Comunitarios, Guías Espirituales como entes esenciales que formaran parte de los procesos a realizarse dentro de los municipios en el temade la Cultura, así mismo la identificación de los integrantes que participan en la elección de Representantes de los pueblos indígenas ante el CODEDE en la comunidad lingüística K'iche'; realizado en los departamentos de Totonicapán y Quetzaltenango.

- Identificación de restaurantes donde se sirve la comida regional, mismos que facilitarían la alimentación a los participantes en los talleres con Autoridades Municipales, Comunitarias Guías Espirituales y Estudiantes del nivel Básico y Diversificado, actividades que fueron programadas con la comunidad lingüística K'iche'.
- Desarrollo de talleres sobre "Cultura y sus Generalidades" con la participación de la Sociedad Civil, Autoridades Municipales, comunitarias, Guías espirituales y otros Actores Principales; y "Ciudadanía Intercultural" desarrollada con estudiantes del nivel Básico y Diversificado atendiendo al área lingüística K'iche'.
- Llenado de boletas de datos de los artesanos que se encuentran en el área lingüística K'iche' para dotar de información el Sistema de Información Comunitaria (SIC).
- Coordinación con autoridades comunitarias y actores principales en el municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán para el equipamiento y dotación de materiales para la Casa de la Cultura de este municipio.
- Sociabilización y concientización con la población en la promoción y rescate de las culturas vivas en el área de la comunidad lingüística K'iche'.
- Participación en la academia de lenguas mayas para el aprendizaje y fortalecimiento del idioma K'iche', para su rescate y promoción en las comunidades de cobertura

Atentamente,



Ronald Federico García Pacheco



Astrid Mariana Teleguano Cap  
 Profesional de Promoción  
 Departamento de Promoción  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y  
 Fortalecimiento de las Culturas  
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Vo.Bo.

Licda. Rosa María Tacón Visquez  
 DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y  
 Fortalecimiento de las Culturas  
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 31 de marzo de 2016  
**Consolidado resultados**

**Licenciado**  
**Maximiliano Antonio Araujo y Araujo**  
**Viceministro de Cultura**  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho

Respetable Viceministro:

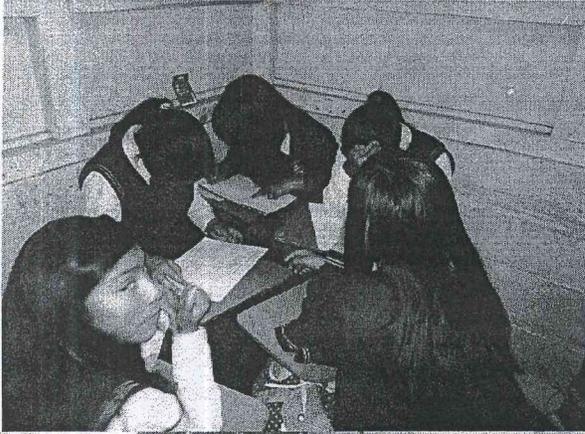
De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe final de actividades y resultados conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por Servicios Técnico profesionales número 264-2016**, aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Número 26-2016** correspondiente al periodo del 04 de enero al 31 de marzo de 2016.

#### **RESULTADOS:**

- Respaldo del Licenciado Hugo Rolando Sapón, quien autorizó el espacio para el funcionamiento de la Unidad de Desarrollo Cultural Local del Ministerio de Cultura y Deportes en las instalaciones de CODISRA de Quetzaltenango. Se queda a la espera del nombramiento oficial del/la Comisionada/o que atenderá esta área.
- Acercamientos necesarios y el intercambio de información sobre actividades programadas y se establecieron alianzas para impulsar la implementación de las mismas en el departamento, especialmente en la promoción del rescate de nuestro idioma K'iche'.
- Investigaciones realizadas, la cultura bajo sus diversas expresiones gastronómicas, música, medicina, traje, idioma han sido tergiversadas por la globalización y nuevas prácticas que atañen especialmente a las nuevas generaciones, puntos en los que se focalizaron los esfuerzos para trabajar las actividades proyectadas en las áreas de atención.
- Se cuenta con un directorio de actores culturales y sociales de la comunidad lingüística K'iche' como entes y aliados principales para los diferentes procesos desarrollarse en los departamentos de Totonicapán y Quetzaltenango; además de quienes se involucrarán en el trabajo a ejecutarse durante el año y de quienes participan en la elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante el CODEDE.

- Se cuenta con una base de datos actualizada de los restaurantes donde se sirve la comida regional de los departamentos de Totonicapán y Quetzaltenango, además de los posibles lugares donde se realizarían los talleres y para coordinar, si es necesaria, la alimentación para los participantes en las diferentes actividades a realizarse con la comunidad lingüística K'iche', esto con la finalidad de rescatar la gastronomía e inculcar el consumo en los participantes como parte fundamental de nuestras culturas.
- Mediante los talleres sobre "Cultura y sus Generalidades" y "Ciudadanía Intercultural" desarrollados con Autoridades Municipales, Comunitarios, Representantes de Organizaciones, Guías Espirituales y Estudiantes del nivel Básico y Diversificado, reconocen la importancia de la cultura como parte de su vida diaria en busca del buen vivir de los pueblos indígenas, obteniendo un cambio de comportamiento y su visualización acerca de las culturas vivas, comprometiéndose a unificar esfuerzos para promover y rescatar la gastronomía, el traje, los bailes, el mismo idioma que se practican en los diferentes municipios del departamento de Totonicapán y Quetzaltenango.
- Se logró el llenado de 7 boletas de información personal para la recopilación de datos de las personas que elaboran las artesanías de la comunidad lingüística K'iche', con el fin de promocionar su trabajo a través del Sistema de Información Comunitaria (SIC), y de esta manera dar a conocer nuestras culturas a todo el mundo.
- Se coordinó con actores principales como: Oficina Municipal de Protección de la Niñez y Adolescencia, Juzgado de Paz, Ministerio de Educación y líderes comunitarios del municipio de Santa María Chiquimula del departamento de Totonicapán gestiones para la obtención de materiales y equipo para la casa de la cultura que se está creando en este municipio, además se está promoviendo con los habitantes el rescate de la cultura como: el idioma, la gastronomía, los bailes y el traje a través de talleres realizados con los habitantes de dicho municipio.
- Partiendo desde nuestras familias en la promoción y rescate de la gastronomía, el traje típico, los bailes, la música y el idioma; se ha logrado la implementación de un espacio para aprender el idioma K'iche' en la programación de una iglesia Adventista en el paraje Coxom del cantón Patzarajmac, con el fin de fortalecer y rescatar el idioma.
- Como promotores culturales que formamos parte del Ministerio de Cultura, es importante contar con el manejo del idioma de nuestras comunidades, y para ello, con el apoyo de la academia de lenguas mayas a través del curso del idioma de nuestro departamento se está fortaleciendo el mismo para lograr mayores resultados en su promoción y rescate.

ANEXO:



Atentamente,

Ronald Federico García Pacheco

Astrid Mariana Teleguano Cap  
Profesional de Promoción  
Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.

Lidia Rosa María Tacón Visquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES